SOLUTIONS FOR BUILDING CONTROL

animeo IB+
Switch Zone Splitter

Návod k instalaci
Gebrauchsanweisung
Installation guide
Notice d'installation
Guida all'installazione
Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Instrukcja instalacji
Installationsanvisningar

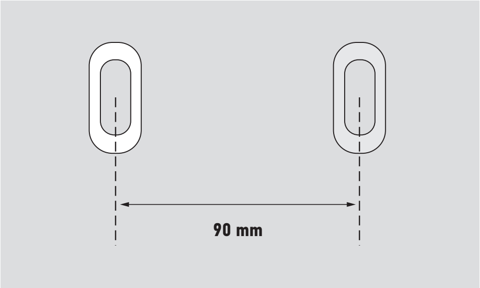
Ref : 1810392

somfy

© 2018, SOMFY ACTIVITES SA. ALL RIGHTS RESERVED. REF. 5009492C – 2018/12/30

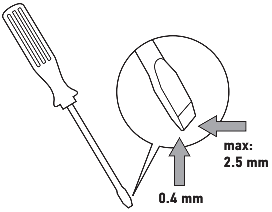
A

[1]

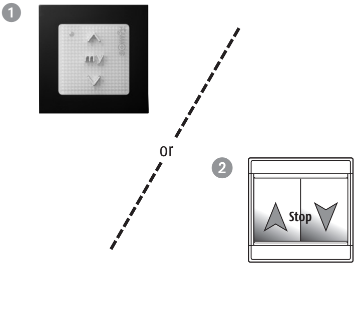


B

[1]

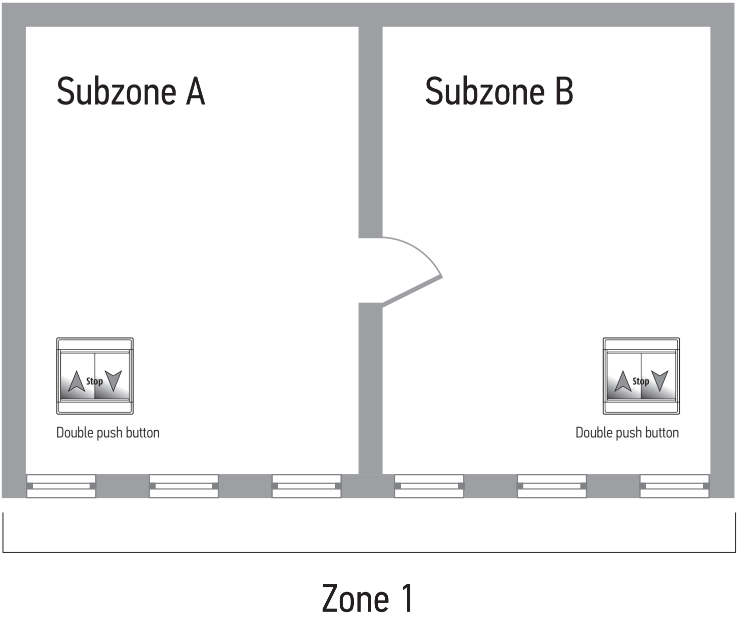


[2]

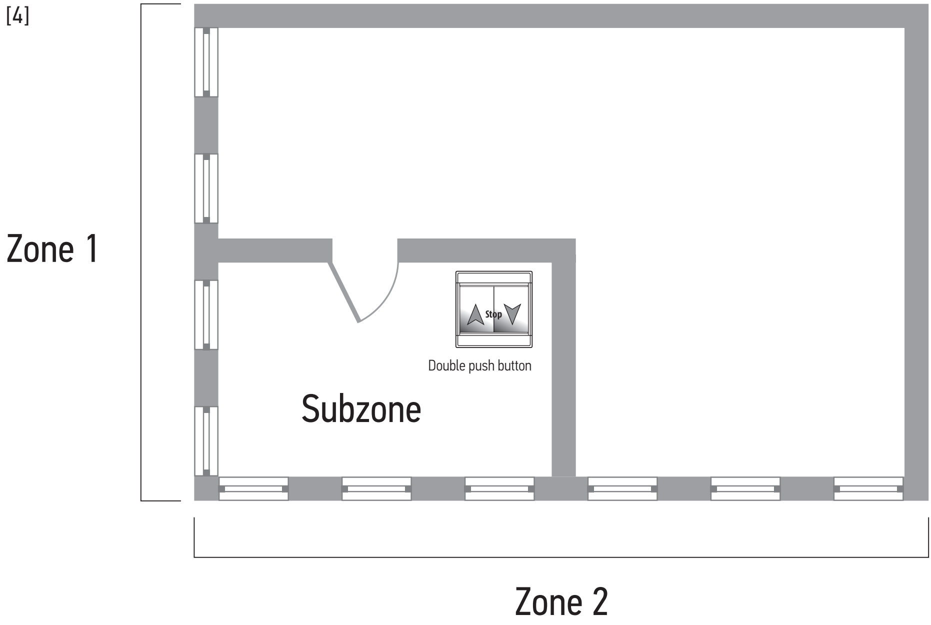


B

[3]

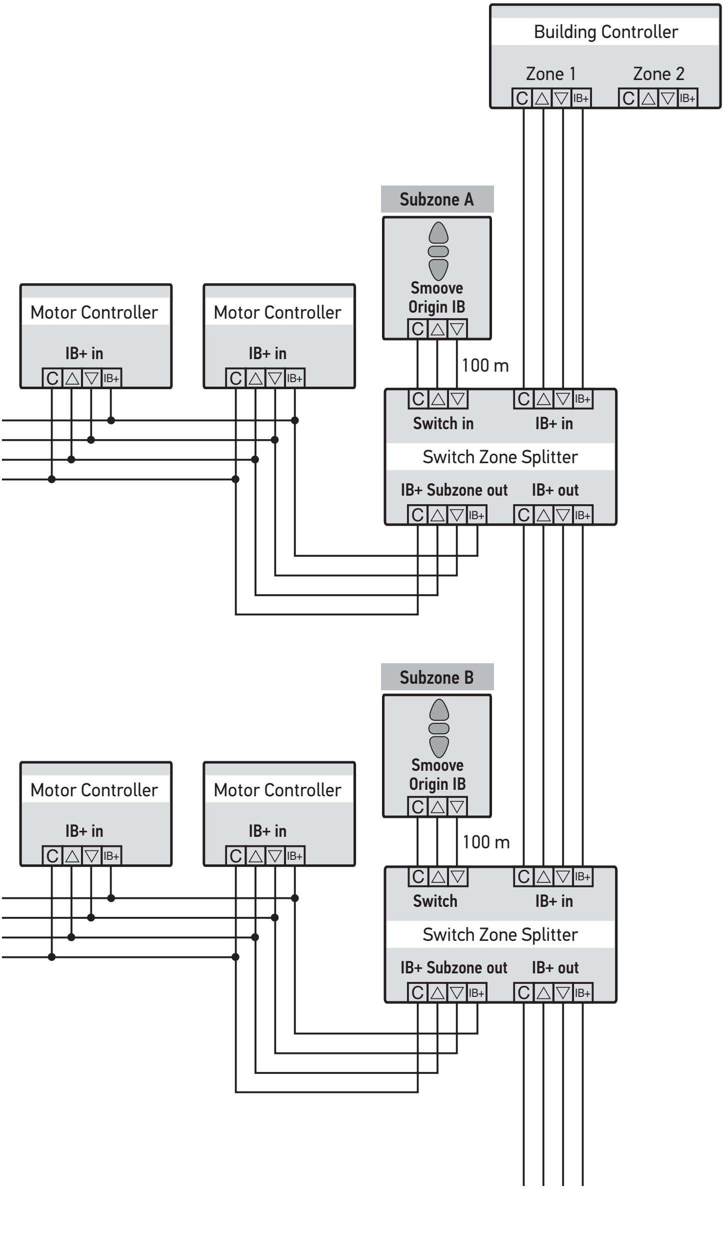

Subzone A
Subzone B
Stop
Double push button
Stop
Double push button
Zone 1

[4]


Zone 1
Stop
Double push button
Subzone
Zone 2

C

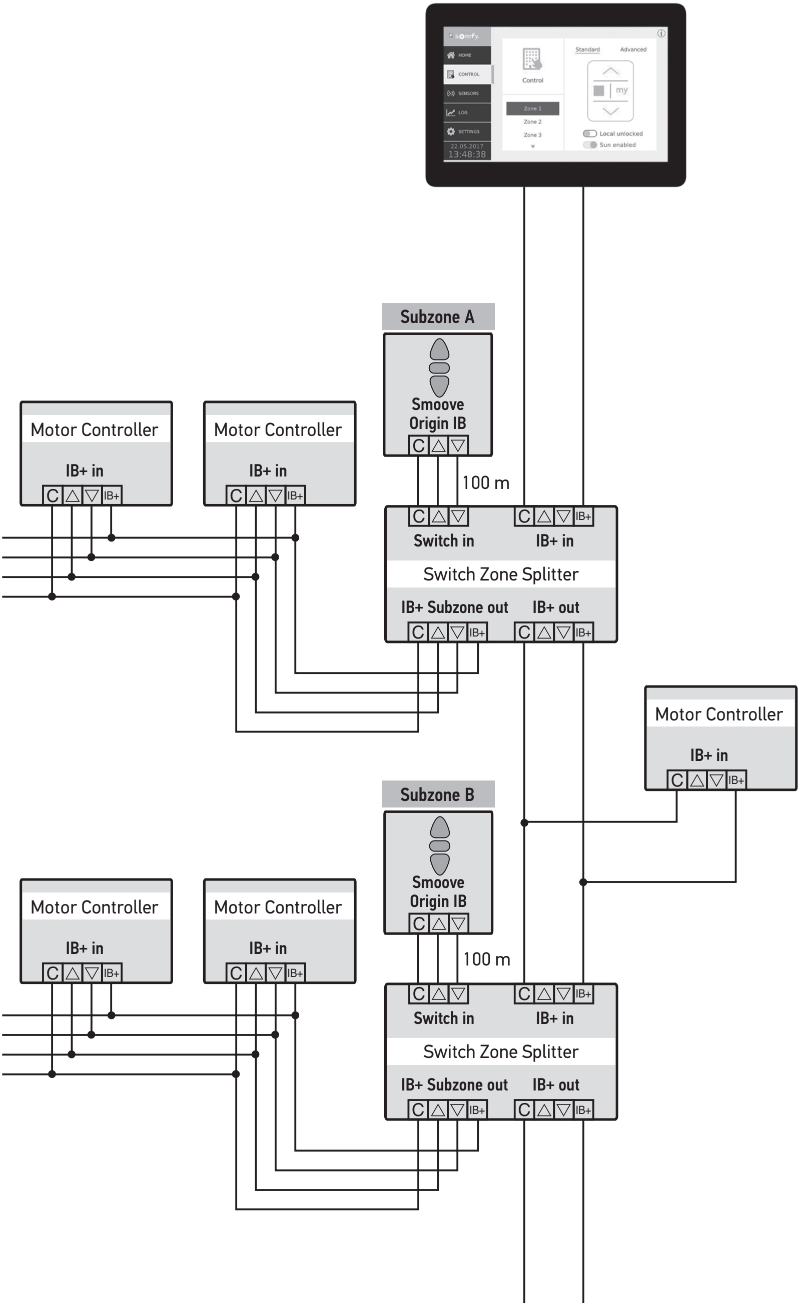
[1]



Building Controller
Zone 1
Zone 2
C △ ▽ IB+
C △ ▽ IB+
Subzone A
Smoove Origin IB
C △ ▽
100 m
Motor Controller
IB+ in
C △ ▽ IB+
Motor Controller
IB+ in
C △ ▽ IB+
C △ ▽
Switch in
C △ ▽ IB+
IB+ in
Switch Zone Splitter
IB+ Subzone out
IB+ out
C △ ▽ IB+
C △ ▽ IB+
Subzone B
Smoove Origin IB
C △ ▽
100 m
Motor Controller
IB+ in
C △ ▽ IB+
Motor Controller
IB+ in
C △ ▽ IB+
C △ ▽
Switch
C △ ▽ IB+
IB+ in
Switch Zone Splitter
IB+ Subzone out
IB+ out
C △ ▽ IB+
C △ ▽ IB+

C

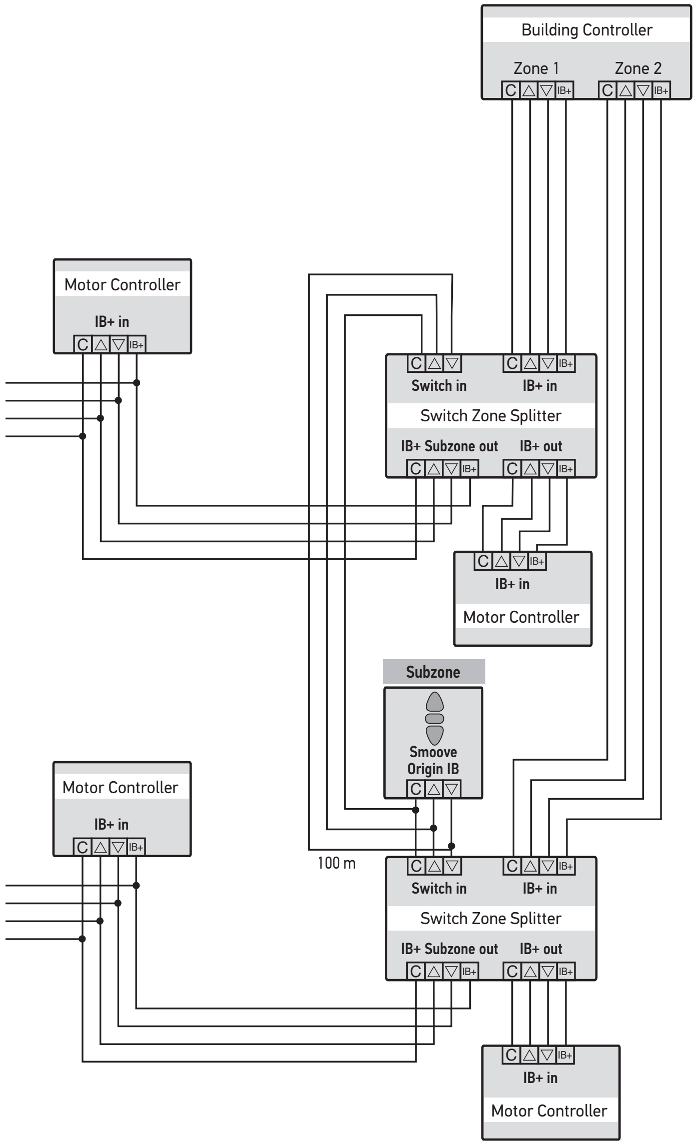
[2]



HOME
CONTROL
SENSORS
LOG
SETTINGS
22.05.2017
13:48:38
Control
Zone 1
Zone 2
Zone 3
Standard
Advanced
my
Local unlocked
Sun enabled
Subzone A
Smoove Origin IB
C △ ▽
100 m
Motor Controller
IB+ in
C △ ▽ IB+
Motor Controller
IB+ in
C △ ▽ IB+
Switch in
IB+ in
Switch Zone Splitter
IB+ Subzone out
IB+ out
Motor Controller
IB+ in
C △ ▽ IB+
Subzone B
Smoove Origin IB
C △ ▽
100 m
Motor Controller
IB+ in
C △ ▽ IB+
Motor Controller
IB+ in
C △ ▽ IB+
Switch in
IB+ in
Switch Zone Splitter
IB+ Subzone out
IB+ out

C

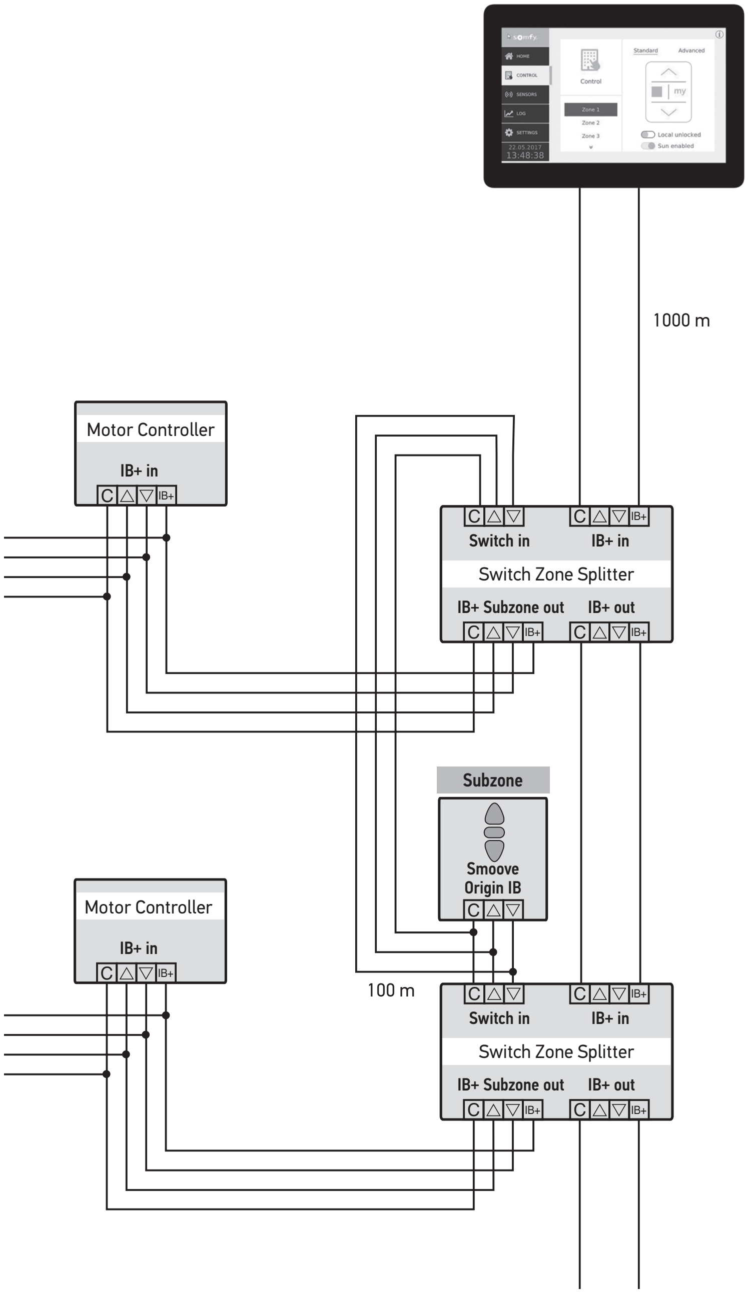
[3]



Building Controller
Zone 1
Zone 2
C
IB+
Motor Controller
IB+ in
Switch in
Switch Zone Splitter
IB+ Subzone out
IB+ out
Subzone
Smoove
Origin IB
100 m

C

[4]



somfy
HOME
CONTROL
SENSORS
LOG
SETTINGS
22.05.2017
13:48:38
Control
Zone 1
Zone 2
Zone 3
Standard
Advanced
my
Local unlocked
Sun enabled
1000 m
Motor Controller
IB+ in
C
IB+
Switch in
IB+ in
Switch Zone Splitter
IB+ Subzone out
IB+ out
Subzone
Smoove
Origin IB
Motor Controller
IB+ in
100 m
Switch in
IB+ in
Switch Zone Splitter
IB+ Subzone out
IB+ out

CS

A MONTÁŽ

[1] Vyberte správný vrut vhodný pro materiál podkladu a připevněte zařízení.

B MONTÁŽ

[1] Nástroj pro všechny terminály
[2] Možné kompatibilní přepínače
  1. Smoove Origin IB, obj. č. 1811272
  2. Dvojité tlačítko odblokované
[3] Nákres místnosti: 1 zóna / 2 vedlejší zóny
[4] Nákres místnosti: 2 zóny / 1 vedlejší zóna

C ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

[1] + [2] Elektrické schéma pro B[3]
[3] + [4] Elektrické schéma pro B[4]

CE Společnost SOMFY tímto prohlašuje, že produkt vyhovuje základním požadavkům a dalším platným předpisům evropských směrnic platných v Evropské unii. Prohlášení o shodě je dostupné na www.somfy.com/ce.

PARAMETRY

Napájení vstupu lokálního přepínače	SELV, 16 V DC ⎓
Napájení vstupu sběrnice IB/IB+	SELV, 16 V DC ⎓
Napájení výstupu sběrnice IB/IB+	SELV, 16 V DC ⎓
Napájení výstupu sběrnice IB/IB+ vedlejší zóny	SELV, 16 V DC ⎓
Terminály	Pružinový konektor
Provozní teplota	0 °C ... + 45 °C
Relativní vlhkost	max. 85 %
Materiál krytu	PS (polystyrol)
Rozměry krytu (š × v × h)	80 x 80 x 52 mm
Váha	100 g
Stupeň krytí	IP65
Třída ochrany	III

VODIČ

Připojení k ...	Vodič	Kroucené páry	Maximální délka
Lokálního přepínače	Min.: 3 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Vyžadováno	100 m
IB/IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 4 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Vyžadováno	1000 m

Pečujeme o naše životní prostředí. Přístroj nevyhazujte spolu s domovním odpadem. Zaneste jej na sběrné místo zajišťující jeho recyklaci.

DE

A MONTAGE

[1] Wählen Sie Schrauben, die für das jeweilige Material der Montagefläche geeignet sind und montieren Sie das Gerät.

B INSTALLATION

[1] Werkzeug für alle Klemmen
[2] Mögliche Taster
  1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
  2. Doppeltaster, unverriegelt
[3] Grundrissplan: 1 Zone/2 Unterzonen
[4] Grundrissplan: 2 Zonen/1 Unterzonen

C VERDRAHTUNG

[1] + [2] Anschlussplan zu B[3]
[3] + [4] Anschlussplan zu B[4]

CE Somfy erklärt hiermit, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der in der Europäische Union geltenden europäischen Richtlinien erfüllt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung lokaler Schaltereingang	SELV, 16 V DC ⎓
Spannungsversorgung IB/IB+ Bus-Eingang	SELV, 16 V DC ⎓
Spannungsversorgung IB/IB+ Bus-Ausgang	SELV, 16 V DC ⎓
Spannungsversorgung IB/IB+ Bus-Subzonenausgang	SELV, 16 V DC ⎓
Anschlussklemmen	Federzugklemmen
Betriebstemperatur	0 °C ... + 45 °C
Relative Luftfeuchte	max. 85 %
Gehäusematerial	PS (polystyrol)
Gehäuseabmessungen (B x H x T)	80 x 80 x 52 mm
Gewicht	100 g
Schutzgrad	IP65
Schutzklasse	III

VERDRAHTUNG

Verbindung zu ...	Kabel	Verdrilltes Adernpaar	Max. Länge
Lokaler Schalter	Min.: 3 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Erforderlich	100 m
IB/IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 4 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Erforderlich	1000 m

Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.

EN

A MOUNTING

[1] Select the relevant screws according to the material of the mounting site and mount the device.

B INSTALLATION

[1] Tool for all terminals

[2] Possible compatible switches

1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
2. Double push button unlocked

[3] Room plan: 1 zone/2 subzones

[4] Room plan: 2 zones/1 subzone

C WIRING

[1] + [2] Wiring diagram ref. to B[3]

[3] + [4] Wiring diagram ref. to B[4]

CE SOMFY hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

CHARACTERISTICS

Supply voltage of local switch input	SELV, 16 V DC ⎓
Supply voltage of IB/IB+ bus input	SELV, 16 V DC ⎓
Supply voltage of IB/IB+ bus output	SELV, 16 V DC ⎓
Supply voltage of IB/IB+ bus subzone output	SELV, 16 V DC ⎓
Terminals	Spring connectors
Operating temperature	0 °C ... + 45 °C
Relative humidity	max. 85 %
Material of housing	PS (polystyrol)
Housing dimensions (w x h x d)	80 x 80 x 52 mm
Weight	100 g
Degree of protection	IP65
Protection class	III

CABLE

Connection to ...	Cable	Twisted pair	Max. length
Local switch	Min.: 3 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Required	100 m / 330 ft
IB/IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 4 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Required	1000 m / 3300 ft

We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.

FR

A FIXATION

[1] Choisir des vis adaptées au matériau de la surface de montage et monter l'appareil

B INSTALLATION

[1] Outil pour tous les borniers

[2] Boutons poussoirs

1. Smoove Origin IB, Réf. 1811272
2. Double bouton sans verrouillage

[3] Plan de pièce : 1 zone/2 sous-zones

[4] Plan de pièce : 2 zones/1 sous-zone

C CÂBLAGE

[1] + [2] Schéma de câblage concernant B[3]

[3] + [4] Schéma de câblage concernant B[4]

CE Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union Européenne. Une déclaration de conformité est mise à disposition sur www.somfy.com/ce.

CARACTÉRISTIQUES

Alimentation d'entrée de commutation locale	SELV, 16 V DC ⎓
Alimentation d'entrée bus IB/IB+	SELV, 16 V DC ⎓
Alimentation de sortie bus IB/IB+	SELV, 16 V DC ⎓
Alimentation de sortie de sous-zone bus IB/IB+	SELV, 16 V DC ⎓
Bornes	Connecteurs à ressort
Température de fonctionnement	0 °C ... + 45 °C
Humidité relative	max. 85 %
Matériau du boîtier	PS (polystyrol)
Dimensions du boîtier (l x h x p)	80 x 80 x 52 mm
Poids	100 g
Indice de protection	IP65
Classe de protection	III

CÂBLE

Connexion vers ...	Câble	Paires torsadées	Longueur max.
Commutation locale	Min.: 3 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Requis	100 m
IB/IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 4 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Requis	1000 m

Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Déposez-le dans un point de collecte agréé pour son recyclage.

IT

A FISSAGGIO

[1] Selezionare le viti necessarie a seconda del materiale del sito di montaggio e montare il dispositivo.

B INSTALLAZIONE

[1] Strumento per tutte le connessioni
[2] Possibili doppi pulsanti
  1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
  2. Doppio pulsante non interbloccato
[3] Piano della stanza: 1 zona/2 sottozone
[4] Piano della stanza: 2 zone/1 sottozona

C CABLAGGIO

[1] + [2] Diagramma di cablaggio rif. a B[3]
[3] + [4] Diagramma di cablaggio rif. a B[4]

CE Con la presente, Somfy dichiar a che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili per l'Unione europea. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione input commutazione locale	SELV, 16 V DC ⎓
Alimentazione di IB/IB+ input bus	SELV, 16 V DC ⎓
Alimentazione di IB/IB+ output bus	SELV, 16 V DC ⎓
Alimentazione di IB/IB+ output sottozona bus	SELV, 16 V DC ⎓
Morsetti	Connettori a molla
Temperatura di utilizzo	0 °C ... + 45 °C
Umidità relativa	max. 85 %
Materiale per il carter	PS (polystyrol)
Dimensioni carter (l x a x d)	80 x 80 x 52 mm
Peso	100 g
Grado di protezione	IP65
Classe di protezione	III

CAVO

Collegamento a ...	Cavo	Doppino	Lunghezza massima
Commutazione locale	Min.: 3 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Necessario	100 m
IB/IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 4 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Necessario	1000 m

L'ambiente ci sta a cuore. Non smaltire il dispositivo con i normali rifiuti domestici. Consegnarlo in un punto di raccolta approvato per il riciclaggio.

NL

A BEVESTIGING

[1] Kies de relevante schroeven afhankelijk van het materiaal van de plaats van montage en monteer het apparaat.

B INSTALLEREN

[1] Gereedschap voor alle connectoren

[2] Mogelijke schakelaars

1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
2. Schakelaar onvergrendeld

[3] Ruimte-indeling: 1 zone/2 subzones

[4] Ruimte-indeling: 2 zones/1 subzone

C AANSLUITING

[1] + [2] Aansluitschema ref. naar B[3]

[3] + [4] Aansluitschema ref. naar B[4]

CE Somfy verklaart hierbij dat dit product conform is aan de essentiële eisen en aan andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen welke toepasbaar zijn voor de hele Europese Unie. Een conformiteitsverklaring staat te beschikking op het volgend internet adres www.somfy.com/ce.

KENMERKEN

Voeding van lokale schakelaaringang	SELV, 16 V DC ⎓
Voeding van IB/IB + busingang	SELV, 16 V DC ⎓
Voeding van IB/IB + busuitgang	SELV, 16 V DC ⎓
Voeding van IB/IB + subzone-uitgang bus	SELV, 16 V DC ⎓
Klemmen	Veeraansluitingen
Werkingstemperatuur	0 °C ... + 45 °C
Relatieve vochtigheid	max. 85 %
Materiaal van de behuizing	PS (polystyrol)
Afmetingen behuizing (b x h x d)	80 x 80 x 52 mm
Gewicht	100 g
Beschermingsklasse	IP65
Beschermingsklasse	III

KABEL

Aansluiten op ...	Kabel	Getwist paar	Maximale lengte
Lokale schakelaaringang	Min.: 3 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Vereist	100 m
IB/IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 4 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Vereist	1000 m

Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Déposez-le dans un point de collecte agréé pour son recyclage.

NO

A MONTERING

[1] Velg de aktuelle skruene i samsvar med materialet på monteringsstedet og monter enheten.

B INSTALLASJON

[1] Verktøy for klemmer
[2] Mulige brytere
  1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
  2. Dobbel trykknapp ulåst
[3] Romplan: 1 sone/2 delsoner
[4] Romplan: 2 soner/1 delsone

C KABLING

[1] + [2] Koblingsskjema ref. til B[3]
[3] + [4] Koblingsskjema ref. til B[4]

CE Somfy erklærer herved at produktET oppfyller de viktigste kravene og andre relevante bestemmelser i EU-direktivene. Et CE-dokument finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce.

KARAKTERISTIKKER

Strømforsyning til lokal bryterinngang	SELV, 16 V DC ⎓
Strømforsyning til IB/IB+ bussinngang	SELV, 16 V DC ⎓
Strømforsyning til IB/IB+ bussutgang	SELV, 16 V DC ⎓
Strømforsyning til IB/IB+ bussutgang delsone	SELV, 16 V DC ⎓
Klemmer	Fjærklemmer
Brukstemperatur	0 °C ... + 45 °C
Relativ fuktighet	maks. 85 %
Husmateriale	PS (polystyrol)
Mål for hus (b x h x d)	80 x 80 x 52 mm
Vekt	100 g
Beskyttelsesindeks	IP65
Beskyttelsesklasse	III

KABEL

Tilkobling til ...	Kabel	Parsnodd	Maks. lengde
Lokal bryterinngang	Min.: 3 x 0.6 mm / 22 AWG Maks.: 3 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Nødvendig	100 m
IB/IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm / 22 AWG Maks.: 4 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Nødvendig	1000 m

L'ambiente ci sta a cuore. Non smaltire il dispositivo con i normali rifiuti domestici. Consegnarlo in un punto di raccolta approvato per il riciclaggio.

A MOCOWANIE

[1] Wybrać odpowiednie śruby w zależności od materiału w miejscu montażu i zamontować urządzenie

B INSTALACJA

[1] Narzędzie do wszystkich listew zaciskowych
[2] Możliwe przełączniki kompatybilne
 1. Smoove Origin IB, nr kat. 1811272
 2. Odblokowany podwójny przycisk
[3] Plan pomieszczeń: 1 strefa/2 poodstrefy
[4] Plan pomieszczeń: 2 strefy/1 podstrefa

C OKABLOWANIE

[1] + [2] Schemat przewodów dot. B[3]
[3] + [4] Schemat przewodów dot. B[4]

CE Firma Somfy oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami europejskich dyrektyw obowiązujących na terenie Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie www.somfy.com/ce.

CHARAKTERYSTYKA

Zasilanie wejścia przełącznika lokalnego	SELV, 16 V DC ⎓
Zasilanie wejścia magistrali IB/IB+	SELV, 16 V DC ⎓
Zasilanie wyjścia magistrali IB/IB+	SELV, 16 V DC ⎓
Zasilanie wyjścia podstrefy magistrali IB/IB+	SELV, 16 V DC ⎓
Listwy zaciskowe	Złącza śrubowe
Temperatura pracy	0 °C ... + 45 °C
Wilgotność względna	max. 85 %
Materiał obudowy	PS (polystyrol)
Wymiary obudowy (szer. x wys. x gł.)	80 x 80 x 52 mm
Ciężar	100 g
Stopień ochrony	IP65
Klasa ochrony	III

PRZEWÓD

Podłączenie do ...	Przewód	Skrętka dwużyłowa	Maks. długość
Przełącznika lokalnego	Min.: 3 x 0.6 mm / 22 AWG Maks.: 3 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Wymagane	100 m
IB/IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm / 22 AWG Maks.: 4 x 2.5 mm^2 / 13 AWG	Wymagane	1000 m

Dbamy o środowisko. Nie wyrzucaj produktu z odpadami domowymi. Przekaż je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.

SV

A MONTERING

[1] Välj lämpliga skruvar baserat på underlaget på monteringsplatsen och montera enheten.

B INSTALLATION

[1] Verktyg till klämmor

[2] Möjliga brytare

1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
2. Dubbel tryckknapp oförreglad

[3] Rumsplan: 1 zon/2 underzoner

[4] Rumsplan: 2 zoner/1 underzon

C KABLAGE

[1] + [2] Kopplingsschema se B[3]

[3] + [4] Kopplingsschema se B[4]

CE Härmed intygar Somfy att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven och andra bestämmelser i EU-direktiv. Ett CE-dokument finns på Internetadressen www.somfy.com/ce.

SPECIFIKATIONER

Nätaggregat till lokal switchingång	SELV, 16 V DC ⎓
Nätaggregat till ingång på IB/IB+ bus	SELV, 16 V DC ⎓
Nätaggregat till utgång på IB/IB+ bus	SELV, 16 V DC ⎓
Nätaggregat till utgång på IB/IB+ bus underzon	SELV, 16 V DC ⎓
Poler	Fjäderkontakter
Drifttemperatur	0 °C ... + 45 °C
Relativ fuktighet	max. 85 %
Höljets material	PS (polystyrol)
Höljets dimensioner (b x h x d)	80 x 80 x 52 mm
Vikt	100 g
Kapslingsklass	IP65
Skyddsklass	III

KABEL

Anslutning till ...	Kabel	Partvinnad kabel	Maximal längd
Lokal switch	Min.: 3 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm² / 13 AWG	Krävs	100 m
IB/IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 4 x 2.5 mm² / 13 AWG	Krävs	1000 m

Vi bryr oss om miljön. Kasta inte produkten i hushållssoporna. Lämna den till en godkänd återvinningscentral.

CS

Před montáží si prosím prostudujte instrukce, které pak dodržujte. Nesprávná montáž může vést k vážným zraněním. Odpojte všechny napájecí kabely určené k montáži! Zajistěte, aby nedošlo k nechtěnému spuštění přístroje! Produkt musí být namontován, udržován a demontován odborným technickým pracovníkem v souladu s platnými předpisy. Elektrosestava budov musí obsahovat všepólový spínač pro umožnění současné izolace všech fází od zdroje napájení alespoň 3mm vrstvou.
SOMFY neponese žádnou odpovědnost za závady a škody způsobené nedodržením těchto instrukcí. Tyto instrukce si prosím uschovejte pro pozdější využití.

DE

Lesen und beachten Sie bitte diese Anweisungen, bevor Sie mit der Installation beginnen. Eine nicht fachgerechte Installation kann schwere Verletzungen zur Folge haben. Trennen Sie alle zu installierenden Stromkabel! Ergreifen Sie geeignete Maßahmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden! Installation, Wartung und Demontage des Produkts müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einer sachkundigen Person durchgeführt werden. Im Rahmen der elektrischen Anlage des Gebäudes muss ein allpoliger Hauptschalter vorhanden sein, mit dem sich alle Phasen gleichzeitig mit einem Abstand von mindestens 3 mm von der Netzstromversorgung trennen lassen.
SOMFY haftet nicht für Schäden oder Unfälle, die durch eine Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen. Bewahren Sie diese Hinweise für die zukünftige Verwendung sorgfältig auf.

EN

Before installation, please read and follow these instructions.Incorrect installation may lead to serious injury. Disconnect all power cables to be installed! Take precautions against unintentional switching on!
The product must be installed, maintained and dismounted by a skilled person according to the relevant regulation. An all-pole mains switch shall be incorporated in the electrical installation of the building to provide simultaneous separation of at least 3 mm for all phases from the supply.
SOMFY cannot accept any liability for defects and damage caused by failure to follow these instructions. Please keep these instructions for future reference.

FR

Avant d'entamer l'installation, veuillez lire la présente notice et en suivre les consignes. Une installation incorrecte risque d'occasionner des blessures corporelles graves. Isolez du secteur tous les câbles électriques à installer ! Prenez les précautions qui s'imposent pour éviter toute mise sous tension involontaire ! Le produit doit être installé, entretenu et démonté par un professionnel qualifié, dans le respect de la réglementation applicable. L'installation électrique du bâtiment doit comporter un interrupteur secteur omnipolaire capable de fournir une séparation simultanée d'au moins 3 mm asur toutes les phases de l'alimentation.
SOMFY décline toute responsabilité en cas de défauts ou de dommages résultant du non-respect de cette notice. Veuillez conserver cette notice pour pouvoir la consulter ultérieurement.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione. Un'installazione scorretta potrebbe causare gravi ferite. Scollegare tutti i cavi elettrici da installare! Prendere provvedimenti per evitare un'accensione accidentale! Il prodotto deve essere installato, supervisionato e smontato da personale qualificato in ottemperanza alle normative vigenti. Nell'installazione elettrica dell'edificio, deve essere incluso un interruttore della rete principale che garantisca la separazione contemporanea di tutte le fasi di almeno 3 mm dalla tensione.
SOMFY non si assume responsabilità per difetti e danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni. Si prega di conservarle per consultazioni future.

NL

Lees deze instructies voor de installatie zorgvuldig door en volg ze op tijdens de installatie. Een verkeerde installatie kan leiden tot ernstig letsel. Ontkoppel alle te installeren elektrische stroomkabels! Zorg ervoor dat de stroom niet per ongeluk kan worden ingeschakeld! Het product moet worden geïnstalleerd, onderhouden en gedemonteerd door een deskundig persoon in overeenstemming met de toepasselijke verordeningen. In de elktrische installatie van het gebouw moet een omnipolaire schakelaar zijn opgenomen met een opening van de contacten van ten minste 3 mm voor alle fasen van de voeding.
SOMFY aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor defecten en schades die het gevolg zijn van het niet naleven van deze instructies. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

NO

Les disse anvisningene før installasjonen utføres. Feil installasjon kan føre til alvorlige personskader. Koble fra alle strømkablene som skal installeres! Iverksett tiltak for å hindre at de slås på utilsiktet! Produktet må installeres, vedlikeholdes og demonteres av en fagperson, i samsvar med gjeldende bestemmelser. Det skal være en allpolet nettbryter i det elektriske anlegget i bygningen, som skal gi samtidig kontaktavstand på minst 3 mm for alle faser fra forsyningen.
SOMFY frasier seg ethvert ansvar for defekter og skader som skyldes manglende overholdelse av denne veiledningen. Oppbevar denne veiledningen for senere bruk.

PL

Przed instalacją należy przeczytać niniejszą instrukcję i jej przestrzegać. Nieprawidłowa instalacja może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Odłączyć wszystkie podłączane przewody zasilania! Podjąć środki zapobiegające ich niezamierzonemu włączeniu! Produkt może być instalowany, konserwowany i demontowany wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie umiejętności zgodnie z obowiązującymi przepisami. Instalacja elektryczna budynku musi posiadać wielobiegunowy wyłącznik główny zapewniający jednoczesny rozstaw co najmniej 3 mm wszystkich faz od zasilania.
SOMFY nie ponosi żadnej odpowiedzialności z tytułu usterek i uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania niniejszych zaleceń.
Należy zachować tę instrukcję, aby móc korzystać z niej w przyszłości.

SV

Läs och följ dessa anvisningar före installation. Felaktig installation kan leda till allvarliga skador. Koppla ifrån alla strömkablar före installationen! Vidta säkerhetsåtgärder mot ofrivillig igångsättning! Produkten får endast installeras, underhållas och tas isär av en behörig person och i enlighet med gällande tillämplig lagstiftning. En allpolig huvudbrytare ska ingå i byggnadens elinstallation för att ge samtidig W på minst 3 mm för alla faser från försörjningen.
SOMFY kan inte hållas ansvarigt för ev. fel och skador som uppstår på grund av att dessa anvisningar inte följs. Spara dessa anvisningar

SOMFY ACTIVITES SA · Société Anonyme, · capital 35.000.000 €, RCS Annecy 303.970.230 • 12/2018 • Ref. 5009492C

100 % recycled paper

Somfy Activites SA
50 Avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses
France
www.somfy.com/projects

A BRAND OF SOMFY GROUP

somfy®